

Annex de Tractament de Dades

Aquest Annex de Tractament de Dades (DPA) i els seus Suplements del DPA aplicables s'apliquen al tractament de Dades Personals per part d'IBM en nom del Client (Dades Personals del Client) per proporcionar Serveis de Cloud i altres serveis acordats al Contracte (Serveis). Els Suplements del DPA per a cada Servei es proporcionaran al DT aplicable. Aquest DPA està subjecte a les condicions del Contracte (els termes en majúscula utilitzats i no definits en aquest document tenen el significat que se'ls atorga al Reglament General de Protecció de Dades 2016/679 [GDPR]). En cas de conflicte, el Suplement del DPA preval sobre el DPA, que preval sobre el Contracte, excepte quan s'estableix explícitament en el Contracte que identifica l'apartat corresponent del DPA sobre el qual preval.

1. Tractament

- 1.1 El Client (a) és l'únic Responsable del Tractament de les Dades Personals del Client o (b) ha d'haver estat instruït i haver obtingut l'autorització dels Responsables del Tractament pertinents per acceptar el tractament de Dades Personals del Client per part d'IBM tal com s'estableix en aquest DPA. El Client nomena IBM com a Encarregat del Tractament de les Dades Personals del Client. Si hi ha altres Responsables del Tractament de les Dades, el Client identificarà i informará a IBM sobre qualsevol altre Responsable del Tractament de les Dades abans de proporcionar les seves Dades Personals, tal com s'estableix al Suplement del DPA.
- 1.2 Al Suplement del DPA aplicable per al Servei s'estableix una llista de Interessats, els tipus de Dades Personals del Client, les Categories Especials de Dades Personals i les activitats de tractament. La durada del tractament correspon a la durada del Servei, tret que s'indiqui el contrari en el Suplement del DPA respectiu. La naturalesa, la finalitat i l'assumpte del tractament és la prestació del Servei tal com es descriu al DT aplicable.
- 1.3 IBM tractarà les Dades Personals del Client d'acord amb les instruccions escrites del Client. L'abast de les instruccions del Client per al tractament de Dades Personals del Client es defineix en el Contracte, en aquest DPA (inclòs el Suplement del DPA aplicable) i, si escau, en l'ús i la configuració per part del Client i dels seus usuaris autoritzats de les característiques del Servei. El Client pot proporcionar les instruccions addicionals que siguin legalment necessàries (Instruccions Addicionals). Si IBM considera que una Instrucció Addicional infringeix el GDPR o altres reglaments de protecció de dades aplicables, IBM ho notificarà al Client sense demora indeguda i pot suspendre'n l'execució fins que el Client hagi modificat o confirmat per escrit la legitimitat de la Instrucció Addicional. Si IBM notifica a Client que una Instrucció Addicional no és factible o el Client notifica a IBM que no accepta el pressupost de la Instrucció Addicional preparada de conformitat amb l'apartat 10.2, el Client pot finalitzar el Servei afectat proporcionant a IBM una notificació per escrit dins del termini d'un mes després de notificació. IBM reemborsarà una part prorratejada de tots els càrrecs pagats anticipadament durant el període posterior a aquesta data de finalització.
- 1.4 El Client prestarà el servei com a únic punt de contacte per a IBM. Com que altres Responsables del Tractament de les Dades poden tenir determinats drets directes contra IBM, el Client es compromet a exercir tots aquests drets en nom seu i a obtenir tots els permisos necessaris dels altres Responsables del Tractament de les Dades. IBM quedarà exclosa de la seva obligació d'informar o notificar a un altre Responsable del Tractament de les Dades quan IBM hagi proporcionat aquesta informació o avís al Client. De la mateixa forma, IBM prestarà servei com a únic punt de contacte per al Client amb relació a les seves obligacions com a Encarregat del Tractament de les Dades en virtut d'aquest DPA.
- 1.5 IBM complirà tots els reglaments i les lleis de protecció de dades de l'EEE (Lleis de Protecció de Dades) amb relació als Serveis aplicables als Encarregats del Tractament de les Dades. IBM no es fa responsable de determinar els requisits de les lleis aplicables a les activitats empresarials del Client o que la prestació de Serveis per part d'IBM compleixi els requisits d'aquestes lleis. Pel que fa a les parts, el Client és responsable de la legalitat del tractament de les Dades Personals del Client. El Client no utilitzarà els Serveis conjuntament amb Dades Personals en la mesura que, en fer-ho, incompleixi les Lleis de Protecció de Dades aplicables.

2. Mesures tècniques i organitzatives

- 2.1 IBM implementarà i mantindrà les mesures tècniques i organitzatives (TOMs) establertes al Suplement del DPA aplicable per garantir un nivell de seguretat adequat al risc per a l'abast de la responsabilitat d'IBM. Les TOMs estan subjectes al progrés tècnic i al desenvolupament posterior. En conseqüència, IBM es reserva el dret de modificar les TOMs sempre que la funcionalitat i la seguretat dels Serveis no es degradin.
- 2.2 El Client confirma que les TOMs proporcionen un nivell de protecció adequat per a les Dades Personals del Client tenint en compte els riscos associats amb el tractament de Dades Personals del Client.

3. Drets i sol·licituds dels Interessats

- 3.1 En la mesura que ho permeti la llei, IBM notificarà al Client les sol·licituds de Interessats que exerceixin els seus drets com a Interessat(per exemple, rectificació, supressió i bloqueig de dades) adreçades directament a IBM en relació amb les Dades Personals del Client. El Client serà responsable de respondre a aquestes sol·licituds de

Interessats. IBM ajudarà raonablement al Client a respondre aquestes sol·licituds d' Interessats d'acord amb l'apartat 10.2.

- 3.2 Si un Interessat presenta una reclamació directament contra IBM per infracció dels seus drets com a Interessat, el Client indemnitzarà IBM per qualsevol cost, càrrec, dany, despesa o pèrdua que es derivi d'aquesta reclamació, en la mesura que IBM hagi notificat al Client sobre la reclamació i hagi donat al Client l'oportunitat de cooperar amb IBM en la defensa i la resolució correcta de la reclamació. Subjecte a les condicions del Contracte, el Client pot reclamar a IBM les quantitats pagades a un Interessat per una infracció dels seus drets com a Interessat causada per l'incompliment d'IBM de les seves obligacions en virtut del GDPR.

4. Sol·licituds i confidencialitat de tercers

- 4.1 IBM no revelarà les Dades Personals del Client a cap tercer, tret que ho autoritzi el Client o ho requereixi la llei. Si un govern o una Autoritat Supervisora requereixen l'accés a les Dades Personals del Client, IBM ho notificarà al Client abans de fer la divulgació de les Dades Personals, llevat que la llei ho prohibeixi.
- 4.2 IBM requereix que tot el personal que tingui autorització per tractar Dades Personals del Client es comprometí amb la confidencialitat i no tracti les Dades Personals del Client per a qualsevol altre propòsit, excepte que segueixi les instruccions del Client o ho requereixi la llei aplicable.

5. Auditoria

- 5.1 IBM permetrà i contribuirà a auditories, incloses les inspeccions, realitzades pel Client o un altre auditor elegit pel Client d'empreses d'IBM que tracten Dades Personals del Client de conformitat amb els procediments següents:
- Si el Client ho sol·licita per escrit, IBM proporcionarà al Client o al seu auditor elegit les certificacions i/o els informes d'auditoria de resum més recents que demostrin que IBM ha procurat regularment provar, valorar i avaluar l'eficàcia de les TOMs.
 - IBM cooperarà raonablement amb el Client proporcionant informació addicional disponible sobre les TOMs, per ajudar el Client a entendre millor les TOMs.
 - Si el Client necessita més informació per complir amb les seves pròpies obligacions d'auditoria, o les d'altres Responsables del Tractament de les Dades, o amb la sol·licitud d'una Autoritat Supervisora competent, el Client informarà per escrit a IBM per permetre que IBM proporcioni aquesta informació o per garantir que el Client hi tingui accés.
 - En la mesura que no sigui possible satisfer d'una altra manera l'obligació d'auditoria exigida per la llei aplicable, només les entitats legalment obligades (com ara una agència reguladora governamental que supervisi les operacions del Client), el Client o el seu auditor elegit poden realitzar una visita in situ de les instal·lacions que s'utilitzen per prestar el Servei, durant l'horari laborable normal i només de manera que causi una interrupció mínima de les activitats empresarials d'IBM, amb una coordinació de l'agenda d'aquesta visita i d'acord amb els procediments d'auditoria descrits al Suplement del DPA per reduir qualsevol risc per als altres clients d'IBM.
- 5.2 Cada part es farà càrrec dels seus propis costos amb relació als paràgrafs a. i b. de l'apartat 5.1. Qualsevol altra assistència es proporcionarà tal com s'estableix a l'apartat 10.2.

6. Retorn o supressió de Dades Personals del Client

- 6.1 Quan finalitzi o caduqui el Contracte, IBM suprimirà o retornarà les Dades Personals del Client que tingui en possessió, tal com s'estableix al Suplement del DPA respectiu, llevat que la legislació vigent requereixi el contrari.

7. Subencarregats del Tractament de les Dades

- 7.1 El Client autoritza IBM a contractar subcontractistes per tractar les Dades Personals del Client (Subencarregats). Al Suplement del DPA respectiu hi ha una llista dels Subencarregats actuals. IBM notificarà al Client amb antelació qualsevol canvi previst en el Subencarregat, tal com s'estableix al Suplement del DPA respectiu. Dins del termini de 30 dies després de la notificació del canvi previst per part d'IBM, el Client podrà qüestionar l'addició d'un Subencarregat si considera que aquesta incorporació pot fer que el Client infringeixi els requisits legals aplicables. L'objecció del Client s'ha de fer per escrit i ha d'incloure els motius específics del Client per la seva objecció i les opcions de mitigació, si escau. Si el Client no fa cap objecció dins d'aquest període, el Subencarregat corresponent pot encarregar-se de tractar les Dades Personals del Client. IBM ha d'imposar obligacions de protecció de dades substancialment semblants a les establertes en aquest DPA a qualsevol Subencarregat aprovat abans que el Subencarregat tracti qualsevol Dada Personal del Client.
- 7.2 Si el Client legítimament s'oposa a l'addició d'un Subencarregat i IBM no pot resoldre raonablement l'objecció del Client, IBM ho notificarà al Client. El Client pot finalitzar els Serveis afectats proporcionant a IBM una notificació per escrit dins del termini d'un mes a partir de l'avís d'IBM. IBM reemborsarà una part prorratejada de tots els càrrecs pagats anticipadament durant el període posterior a aquesta data de finalització.

8. Tractament de Dades Transfronterer

- 8.1 En acceptar aquest DPA, el Client signa les Clàusules Contractuals Estàndard de la UE, tal com s'hi fa referència al Suplement del DPA respectiu, amb els Subencarregats del Tractament de les Dades establerts fora de l'Espai Econòmic Europeu o en països que la Comissió Europea considera que tenen una protecció adequada (Importadors de Dades). Els importadors de dades que són empreses d'IBM són "Importadors de Dades IBM".
- 8.2 Si el Client notifica a IBM sobre altres Responsables del Tractament de les Dades i IBM no s'hi oposa en un termini de 30 dies després de la notificació del Client, el Client acceptarà en nom d'aquests altres Responsables o, si no pot fer l'acceptació, procurarà la conformitat d'aquests altres Responsables com a exportadors de dades addicionals de les Clàusules Contractuals Estàndard de la UE signades entre els Importadors de Data IBM i el Client. IBM procurarà que els Importadors de Dades IBM acceptin l'acord dels altres Responsables del Tractament de les Dades. El Client accepta i, si escau, procura l'acord d'altres Responsables del Tractament de les Dades que les Clàusules Contractuals Estàndard de la UE, incloses les reclamacions que se'n deriven, estan subjectes a les condicions establertes en el Contracte, incloses les exclusions i limitacions de responsabilitat. En cas de conflicte, prevalen les Clàusules Contractuals Estàndard de la UE.
- 8.3 Si IBM incorpora un nou Subencarregat del Tractament de les Dades, d'acord amb l'apartat 7, que sigui un Importador de Dades IBM, IBM procurarà la conformitat del nou Importador de Dades d'IBM amb les Clàusules Contractuals Estàndard de la UE i el Client, en nom seu i/o en nom d'altres Responsables del Tractament de les Dades, si escau, accepta de forma anticipada que l'Importador de Dades IBM sigui un importador addicional de dades en virtut de les Clàusules Contractuals Estàndard de la UE. Si el Client no pot acordar un Responsable del Tractament de les Dades, el Client procurarà la conformitat d'aquest Responsable del Tractament de les Dades. Si el nou Importador de Dades no és una empresa d'IBM (Importador de Dades Tercer), a discreció d'IBM, (i) el Client signarà unes Clàusules Contractuals Estàndard de la UE independents, segons ho estableixi IBM o (ii) IBM o un Importador de Dades IBM signaran un contracte per escrit amb l'Importador de Dades Tercer que imposa les mateixes obligacions a l'Importador de Dades Tercer que s'imposen a l'Importador de Dades IBM segons les Clàusules Contractuals Estàndard de la UE.

9. Filtració de Dades Personals

- 9.1 IBM notificarà al Client, sense demora indeguda, qualsevol coneixement d'una filtració de Dades Personals relacionada amb els Serveis. IBM investigarà amb promptitud la filtració de Dades Personals si es produeix en la infraestructura d'IBM o en una altra àrea que sigui responsabilitat d'IBM i ajudarà el Client tal com s'estableix en l'apartat 10.

10. Assistència

- 10.1 IBM col·laborarà amb el Client amb mesures tècniques i organitzatives, en la mesura del possible, per a què el Client pugui complir els drets dels Interessats i pugui garantir el compliment de les obligacions dels Clients relacionades amb la seguretat del tractament, la notificació d'una filtració de Dades Personals i l'avaluació de l'impacte en la Protecció de Dades, tenint en compte la informació disponible per a IBM.
- 10.2 El Client farà una sol·licitud per escrit sobre qualsevol tipus d'assistència a què es fa referència en aquest DPA. IBM cobrarà al Client no més que un càrrec raonable per dur a terme aquesta assistència o les Instruccions Addicionals; les parts establiran aquests càrrecs en un pressupost i els acordaran per escrit, o segons com s'estableixi en una disposició de control de canvis aplicable del Contracte.